

**Prenumerata**  
(w kraju)  
przedłuża się automa-  
tycznie z miesiąca na  
miesiąc, o ile nie zostaje  
odwołana!

**Les abonnements**  
en étranger sont trimestriels,  
non pas revocables, ils se pro-  
longent automatiquement.

**Das Abonnement**  
im Auslande  
wenn nicht abberufen,  
verlängert sich automa-  
tisch von Quartal auf  
Quartal.

**Czasopismo Naftowe. — Journal de pétrol. — Naphtazeitung.**



# PETROL



Redagowane w języku polskim, francuskim i niemieckim. — Rédigé en polonais, français et allemand. — Redigiert polnisch, französisch und deutsch.

**Wydawca - Éditeur - Herausgeber** LEOPOLD EISENSTEIN, Drohobycz.

Wychodzi 1-raz na tydzień.  
Paraît 1 fois par semaine.  
Appears weekly 1 times.  
Erscheint 1 mal wöchentlich.

Autentyczne wiadomości  
Nouvelles authentiques  
Realiable news  
Authentische Nachrichten

Wszystkie prawa zastrzeżone.  
Tous droits de Pétition réservés  
All copyrights reserved.  
Alle Rechte vorbehalten.

**Prenumerata miesięczna w kraju wynosi 32 zł**

**Payements à l'étranger**  
Banque Populaire Suisse Lausanne.

ABONNEMENT in DEUTSCH-ÖSTERREICH  
p. Quartal **Schillinge 96**

ABONNEMENT EN FRANCE  
p. trimestre **300 frcs.**

ABONNEMENT in DEUTSCHLAND  
p. Quartal **Reutenmark 72.**

ABONNEMENT für das übrige Ausland  
p. Quartal — p. Trimestre **swiss frs. 90 frs. suisses**

**Zapłata w kraju.**  
Konto czekowe: Nr. 148343 P.K.O. w Warszawie.  
Konto bankowe: Polski Bank Przemysłowy,  
Bank Dyskontowy Warszawski w Drohobycz.

**Payements en France.**  
Credit Lyonnais Soc. Ance Paris.

**Zahlungen in Oesterreich.**  
Postsparkassen Amt Wien Konto Nr. 156767

**Zahlung in Deutschland**  
Deutsche Bank und Disconto-Gesellschaft  
Berlin W. 8. Mauerschesstrasse 32.

**Redakcja i Administracja, — Redaktion & Administration, — DROHOBYCZ, Mickiewicz 27. — Tel. Nr. 114**

Od Redakcji.

Note de la Rédaction.

Von der Redaktion.

## ZMIANA ZAWIADOWSTWA.

Spółka Naftowa „Jadw.ga” ska z ogr. odpow. w Drohobycz.

W miejsce Dra Szymona Herschdörfera adw. w Drohobycz, który urząd zawiadowczy złożył, wybrano zawiadowcą tej firmy Dra Mariana Rosenberga, adwokata i profesora w Drohobycz.

## Uruchomienie kopalni w Tustanowicach.

W dniu 11 bm. podjęto wiercenie na kopalni „Karol” (pole naftowe „Tipp-Topp”) w Tustanowicach.

## Kronika kopalniana.

**Egłon.** Dzienna produkcja ropy wynosiła ostatnio tylko 3000 kg. Po podgrzaniu otworu i dopuszczeniu jednej rury, produkcja się zwiększyła i wynosi obecnie 5500 kg.

**Czesław** znajduje się obecnie w wierceniu i tłokowaniu.

**Fryderyk III.** W głębokości 583 m nawiercono w dniu 8 bm. ropę w początkowej wysokości 2 cyst. Produkcja jednakowoż stała się zmniejszała i wynosiła w dniu 9 bm. 150 10/1 5000 kg, 11/1 2200 kg 12/1 i 13/1 3000 kg, od 14/1 przy dalszym nieprzerwanym pogłębianiu - ostatnia głębok. 592 m - łączy się 7000 kg ropy dziennie.

**Fryderyk IV.** Ostatnia głębok. otworu 1472 m, przy dalszym wierceniu produkuję otwór częściowo samoczynnie, częściowo za tłokiem 10.000 kg ropy dziennie.

**Rella.** Z powodu wyrobienia zasypu bez prod. **Mella** Po kilkudniowej instrumentacji za tłokiem tokuje się ponownie normalnie.

**Szezur** Józefina II. Po zarzuceniu otworu 5\* rurami kontynuuję się normalne wiercenie, ostatnia głębokość 1697 m.

**Ignacy** Boryslaw. Podjęto normalne tłokowanie, dzienna produkcja ropy 2500—3000 kg.

**Vanderbergh.** W głębokości 1671 m zapuszcza się 4\* rury.

**Franciszek Jerzy** w Popielach. Otwór doprowadzony został do głębokości 391 m.

Ślady ropy występowały w głębok. 75 m 195 m, zaś w głębokości 129 m wystąpiły także ślady gazu a produkcja ropy wynosiła 800 kg, w głębok. 174 m produkcja ropy zwiększyła się na 1500 kg.

Pogłębianie otwór dalej, a gdy w głębok. 391 m nie nawiercono dalszego horyzontu ropnego, zasypano otwór do głębok. 190 m i z tej tej głębokości eksploatację się obecnie 600 kg ropy dziennie.

**Nafta Lloyd** w Wołosiance małej. W głębok. 234 m w warstwach dolno-krośnieńskich eksploatację się 100 kg lekkiej ropy dziennie.

**Niehyłów.** Kóp. Marja (Grupa Małopolska). W głębokości 1118 m postawiono rury 7\* i wierci się obecnie w rurach 6\* w czarnych łupkach bitumicznych z piaskowcem. Pierwsze wyraźne ślady ropy i gazu.

Przy tej sposobności prostujemy ódną notatkę w Petrolu Nr. 677 a. m. W meniliach przewierconych od głębok. 268 do 269 m serie rogowcowa, a nie jak mylnie podaliśmy w głębok. 258 do 289 m!

## CHANGE DE L'ADMINISTRATION.

La soc. pétrol. „Jadwiga” a. r. i. a Drohobycz. Au lieu du Dr. Simon Herschdörfer avocat à Drohobycz, qui quitta dernièrement l'administration, on a élu l'administrateur de cette société Dr. Marjan Rosenberg, avocat et professeur a Drohobycz.

## Mise en forage à Tustanowice.

Le 11 courant on a mis en forage le puits „Karol” (champs pétrolier „Tipp-Topp”) a Tustanowice.

## Chronique minière.

**Egłon.** La dernière production de pétrole d'ici était 3000 kg. Après rechauffage du trou et en introduisant encore une tube, la production augmente a 5500 kg par jour.

**Czesław.** Le puits se trouve a présent en forage et pistonnement.

**Fryderyk III.** Le 8 crt. a la profondeur de 583 m on a frappé pétrole avec inital debut de 2 cyst. Cette production diminuait constant et s'éleva le 9/1 a 1500 cist, 10/1 a 5000 kg, 11/1 a 2200 kg, 12 et 13/1 a 3000 kg. Depuis le 14 crt. on extrait par le cuiller 7000 kg par jour, continuant le forage - 599 m de profondeur.

**Fryderyk IV.** La profondeur dernière du trou 1472 m, en continuation de forage, le puits produit 10.000 kg de pétrole par jour, par pistonnement et par eruption.

**Rella.** Curage d'éboulis, sans production.

**Mella.** On a instrumenté quelques jours apres le piston, a présent on pistonne déjà normalement.

**Szezur** Józefina II. Après le tubage du trou avec la colonne de 5\* on continue le forage normal, 1697 m de profondeur.

**Ignacy** a Boryslaw. On pistonne normalement, la production journal. de pétrole 2500—3000 kg.

**Vanderbergh.** A la profondeur de 1671 m on introduit la colonne de 4 pouces.

**Franciszek Jerzy** a Popiele. On a foré jusqu'à la profondeur de 391 m.

Les traces de pétrole se manifestèrent a la profondeur de 75 et 95 m, a la profondeur de 129 m traces de gaz naturel et la production de pétrole était 800 kg, qui augmenta a 1500 kg a la profondeur de 174 m.

On continua le forage et n'ayant pas frappe jusqu'à 391 m des autres horizons pétroliers, on a combié le trou jusqu'a 190 m et exploite de cette profondeur 600 kg de pétrole par jour.

**Nafta Lloyd** a Wołosianka mała. A la profondeur de 234 m on exploite de couches inférieures de Krosno 100 kg de pétrole par jour.

**Niehyłów.** Marja, de groupe „Małopolska” - On a fixé la colonne de 7 pouces a la profondeur de 1118 m et fore a présent avec des tubes de 6 pouces dans les noires shistes bitum. avec gres. Les premiers évidents traces de pétrole et de gaz.

A cette occasion nous rectifions la notice du „PETROL” Nr. 677 c'est a dire: Dans les mémoires de 258—269 m on a perce la serie du sillex, mais non pas a la profondeur de 258 jusqu'a 289 m.

## WECHSEL DER VERWALTUNG.

Die Naphtagesellschaft „Jadwiga” Ges. m. b. H. in Drohobycz. An Stelle des Dr. Szymon Herschdörfer, Advokaten in Drohobycz, welcher die Verwaltung niedergelegt hat, wurde H. Dr. Marjan Rosenberg, Advokat u. Prof. in Drohobycz zum Verwalter der Gesellschaft gewählt.

## Grubenbetriebsaufnahme in Tustanowice.

Am 11 dM. wurde die Bohrung des Schachtes „Karol” (Naphtafeld „Tipp-Topp”) in Tustanowice aufgenommen.

## Grubenchronik.

**Egłon.** Die tägl. Rohölproduktion betrug letzstens bloss 3000 kg. Nachdem das Bohrlloch aufgewärmt u. mit noch einem Rohr verrohrt wurde, besserte sich die Produktion und sie beträgt jetzt 5500 kg.

**Czesław** befindet sich gegenw. in Bohrung und im Kolben.

**Fryderyk III.** In der Tiefe von 583 m wurde am 8. dM. Rohöl, in der Anfanghöhe von 2 Zisternen angebohrt. Diese Produktion verminderte sich jedoch ständig und betrug am 9/1 1500, am 10/1 5000 kg, am 11/1 2200 kg, am 12 und 13/1 3000 kg. Seit 14-ten, bei weiterer ununterbrochener Bohrung - letzte Tiefe 599 m - wird 7000 kg täglich gelöffelt.

**Fryderyk IV.** Letzte Tiefe 1472 m. Bei weiterer Bohrung produziert der Schacht selbstständig, teils mittels Kolben 10.0.0 kg Rohöl täglich.

**Rella.** Infolge Nachtaussarbeitung ohne Prod. **Mella.** Es wurde durch einige Tage nach dem Kolben instrumentiert, gegenw. wird wieder normal gekolbt.

**Szezur** Józefina II. Nach Einbau von 5\* Röhren wird weiter normal gebohrt, letzte Tiefe 1697 m.

**Ignacy** in Boryslaw. Das normale Kolben wurde aufgenommen, tägliche Rohölproduktion 2500—3000 kg.

**Vanderbergh.** In der Tiefe von 1671 m werden 4\* Röhren eingebaut.

**Franciszek Jerzy** in Popiele. Das Bohrlloch wurde bis zur Tiefe von 391 m gebracht.

Die Röhrlspuren sind in der Tiefe von 75 m u. 95 m aufgetreten, in der Tiefe von 129 m kamen auch Gasspuren und die Rohölproduktion betrug 800 kg, in der Tiefe von 174 m vergrößerte sich diese auf 1500 kg.

Es wurde weiter gebohrt und als in der Tiefe von 391 m keine weiteren Rohölhorizonte angebohrt wurden, wurde das Bohrlloch bis 190 m verschüttet u. von dieser Tiefe exploitiert man gegenw. 600 kg Rohöl tägl.

**Nafta Lloyd** in Wołosianka mała. In der Tiefe von 234 m, in den unteren Krosnoerschichten, exploitiert man 100 kg leichtes Rohöl täglich.

**Niehyłów.** Grube Marja (Gruppe Małopolska). In der Tiefe von 1118 m wurden die 7\* Röhren gestellt und man bohrt jetzt mit 6\* Röhren, im schwarzen, bitumin. Schiefer mit Sandstein. Die ersten deutlichen Rohöl-und Gasspuren.

Bei dieser Gelegenheit berichtigen wir die bezügl. Notiz im „Petrol” Nr. 677 u. z. In den Meniliten wurde die Hornserie von 258 bis 269 m durchgebohrt und nicht wie irrtilmlich angeführt in der Tiefe von 258 bis 289 m. In der Tiefe von 1057 m wurde die Ueberlagerung mit bitumin. Menilitschiefer angetroffen und nicht wie irrtilmlich angeführt, „die erste Umgestaltung der Erzschiefer bemerkt“.

## Schlusspeipungen

kopalń okręgu **D r o h o b y c z**  
za **grudzień 1929**

des mines du district Drohobycz  
p. decembre 1929

der Gruben des Bergreviers Drohobycz  
pro Dezember 1929

[illegible]



DZIAŁ EKONOMICZNY. — PART ECONOMIQUE. — EKONOMISCHER TEIL.

z dnia 16/1 1930.

CENY UDZIAŁÓW BRUTTO. — LES PRIX DES PARTS-BRUTTOS. — PREISE DER BRUTTOANTEILE.

p. 16/1 1930.

*) CENA — PRIX — PREIS				*) CENA — PRIX — PREIS					
NAZWA KOPALNI NOM DE MINE NAME DER GRUBE	Brutto %	placę on paye man zahl't	zadaje on demande man verlangt	Transakcje Transactions Transakt.	NAZWA KOPALNI NOM DE MINE NAME DER GRUBE	Brutto %	placę on paye man zahl't	zadaje on demande man verlangt	Transakcje Transactions Transakt.
\$					\$				
Drohobycz 16/1 1890					Drohobycz 16/1 1930				
Andrzej	1/16	80			Oceania	1/16	55		
Apolo Izidor Dawid II		45			Pilewski I		25		
ditto 6 1/2 m					" II 1)		50		
Aleksander I (III)					" III 2)		20		
Ahazja (Oswald)					Piasz		30		
Angela (96 m.) Mrazn.	1/32	600			Pogoni w cal. terenie	1/16	30		
Adela - Mraznica	1/16	40			Protogin 1)	1/32	40		
Aldona-Jura		85			Potrosina Gal. 1)		35		
Arkadia		75			" brit 1)		15		
Aneska		55			Pax do roku 33	1/16	150		
					Pion		35		
Br. Nobel 2)	1/32	350			Ratocyn (115 mg)	1/32	320		
Bianka	1/16				Ratocyn (88mg)		140		
Blumen Grünfeld		130			Rella - Melia 2)		125		
Berta I i II. 1)	1/32	10			Rona (Mraznica)	1/16	80		
Bemay	1/16				Renee		12		
Bernard *		80			Saksonia 1957	1/16	170		
Bruno 2)					Slunks		40		
Bertold I III. 2)	1/32	80-85			Wawa Piasz 1)	1/32	100		
Biochowska II	1/16	20			Sowyk W.	1/16	60		
Bogdan					Stanki I i II		30		
Czeslaw-Sosnowski 1947		215			Sikorski (Metan)		45		
(Dobosz) 1948	1/16	235			Tadzio	1/16	30		
1952		245			Toniush II				
Dziunia	1/16				" IV				
Eigen	1/16				Tryskaj 2)		40		
Eliabeta					Union 1)	1/32	85		
Ekwiwalent		70			Vulkan	1/32	20		
Edyta-Ella		55			Violetta (Mraznica)	1/16	45		
Faustyna	1/16	25			Waliszko	1/16			
Fiera		30			Waliszko*		80		
Poch I [Zyta]		80			Wanda Galicia 2)	1/32	50		
					Walika	1/10	80		
Guido [Gibian] 1944	1/16	85			Walika*		130		
Goitfried 1)	1/32	55			Wiera		70		
Gdańsk — 1953	1/16	135-170			Włodajowski I.		15		
					Zawisza czarny I	1/16	60		
Harding I-II-III.	1/16	25			" " II		50		
Horodyszcze Gal. 2)	1/32	170			Zofia Gal. 1)	1/32	30		
Halina	1/16	60			Zyghard 1)	1/16	45		
					Zygmunt		110-115		
Janina I II III	1/16	45			Zuzanna (Terra Mr.)		80		
Janina I. II		15							
Janina III		20							
(Jakob Nestel 1948	1/16	185							
Kolajaj 1942		116							
Józef 1)	1/32	75							
Jutrzenka Boryslaw	1/16								
Iana Kamty	1/32								
Jolita	1/32								
Jakob Limanowa	1/16	70-75							
(ofire I-V. 1)									
Petalin I 1)	1/32								
Katarzyna B. (Dofii)	1/16	45-50							
Karol Sydogja		60							
Klasz Katz									
Konrad-Brugger 1)	1/32	300							
Kolajaj	1/10	185							
Kraków (Sicherman)		60							
Konrad	1/32								
Lindenbaum I. 1)	1/32	175							
Lindebaum II. 2)		775							
Linka	1/16	20							
Maria Teresa	1/16								
" III*									
" IV		80							
" V*									
Maria									
Mary-Padua-Vulkan 1)	1/32	40							
Milano 2)	1/16	50							
Monte Carlo-Oil Sp. 1)	1/32	30							
Mina (Tyran)	1/16	42-45							

PARCELE — PARCELLES — PARZELLEN			
Blumen Sussmann	1/16	30	
" Lajbysz		20	
Eros-Psyché-Arkadia		80	
Ginka 587		20	
Lola 583		25	
Mazepa		65	
Niepodległość 569		50	
Parz. 572		30	
" 571		20	
" 577		20	
" 579		20	
" 582		20	
" 589		20	
Pulaski pre. 535		30	
Wytrysk		20	
Nina Zorza		30	
Nadzieja Biala		40	
Biala		30	

AD POWYŻSZE NOTOWANIA.  
Dla dokładnej informacji, jakoteż dla właściwego rozumienia względnie tłumaczenia naszych notowań cen udziałów brutto podnosimy najwyraźniej, że ceny podane w rubryce „transakcje” należy zrozumieć jako ceny zrealizowanych transakcji. Natomiast ceny podane w rubrykach „Placę” i „Zadaje” należy zrozumieć wyłącznie, jako ceny orientacyjne.

AUX PRIX CI DESSUS.  
Pour préciser les renseignements et pour la juste conception de nos notes des prix des parts-brutto, nous indiquons précisément, que les prix notes dans la rubrique „Transactions” doivent être compris comme prix des transactions réalisées, tandis que ceux de la rubrique „On pay” et „On demande” uniquement comme prix d'orientation.

AD OBIGE PREISNOTIERUNGEN.  
Zur deutlichen Information sowie zwecks gehöriger Deutung unserer Preisnotierungen der Bruttoanteile, heben wir hervor, dass die Preise, die wir in der Rubrik „Transaktion” ausweisen, Preise der realisierten Transaktionen sind, hingegen die Preise ausgewiesen in der Rubrik „Zahlt” und „Verlangt” ausschliesslich Orientierungspreise sind.





[illegible]



[illegible]



550.45

---

wag.

wap.



[illegible]



[illegible]

[illegible]

## R Y P N E

Podlasie VI	1956	1	IK
XII.	670	7	p
XIII	679	7	p
XIV	691	7	w
XV	462	9	w
Tadeusz IX	145	7	p
Homotówka I	757	7	p
II	556		p
III	648		p
IV			

M A Ł O P O L S K A

XV	854	9	p
XVI	896	7	p
XVII	706	8	p
XVIII	810	6	p
XIX			

XIX	889	7	p
XX	862	7	p
XXI	853	9	p
XXII	800	7	p
XXIII	881	7	p
XXIV	705		p
XXV	824	9	p
XXVI	1051	2	p

XXV	7	p	410	w
XXVI	7	p		
XXVII	7	p		
XXVIII	7	p		
XXIX	7	p		
XXX	7	p		

XXXI			720	7	p			128
Jan I	L	owych	459		p			

Władysław III	678/1	725	p
Beła V		904	p
Ricolf VIII	1498/2	819	p
Sybla I		1021	p
Edward II		1168	p

Hannibal	I	678/1	473	p
	II	1892	707	p
	III	1181	516	p
	V	1180	610	p
	VI	1195	719	p
	XIV	1181	662	7 p
	XV	1412	886	p
	XVI	252	626	p
	XVII			

XVII	1248	578	p	od r.
XVIII	1247	465	p	
XXIX	280	437	p	
August 1	1463/2	701	p	

Paweł II	2886/1	709	6	p
Mieczysław II	2886/1	584	7	p
Zygmunt IV	1463/2	730	7	p
Andrzej III		747	7	p
Władysław III		753	6	

Wojciech III	72	6	p
Stanisław V	736	7	p
Aleksander III	630	7	p
Kazimierz VII	886	7	p
Wojciech VIII	681	7	p

Wincenty	661	7	p
Kajetan XI	707	9	p
Serhów V Józef	698	7	p
VI	707	6	rk
VII	696	7	A

VII	632	1	t
VIII	626	7	t
IX	553	10	w
X	475	7	p
XI	421	10	w

	XII		412	10	w
	XIII		157	12	w
	XIV		39	14	w
Polonja	I		581	5	p
	II		586	5	p

II	648	D	p
III	742	7	p
VI	719	5	p
VII	787	6	p
XIII	277	7	s

[illegible]

## W A Ń K O W A

23	otworów sandes Sonden	K A	355-455	7-3	p
Kiczery	atowych	71			

27	otworów sopdes Sonden	362-6-9-5	p
28	Leszczowate otworów	362-6-9-5	

34	sondes	258	10	p	344
	Sonden	705	6	p	
		701	6	p	
		701	6	p	

43		641	6	p
44		570	7	w
45		379	9	w
		196	10	w
		2		

22	otworów sondes Sonden		153-413	7-4	p			
----	-----------------------------	--	---------	-----	---	--	--	--



## Przedruk i wyciągi wzbronione!

## Reproduction et résumé interdit!

## Nachdruck und Auszüge verboten!

Statystyczny przegląd produkcji  
za listopad 1929Exposé Statistique de la production  
en novembre 1929Statistische Uebersicht  
der Produktion pro November 1929Okręg górniczy — District minier — Bergrevier: **DROHOBYCZ**

Ogólna prod. ropy (odtłoczonej) kopaliń naftowych okręgu „Drohobycz” wynosiła 4094.72 cyst. a. m.:

Borysław	787.70	cyst.
Tustanowice	1393.47	„
Mrażnica	1260.12	„
ropa specjalna	13.62	„
Popiele	—	„
Łapaczki tow. handlu ropy	21.62	„
razem	3476.53	cyst.

La prod. globale de pétrole brut (pipage) des mines du district de Drohobycz s'est élevée à 4094.72 ctn.

Borysław	787.70	ctn.
Tustanowice	1393.47	„
Mrażnica	1260.12	„
l'huile speciale	13.62	„
Popiele	—	„
Capt. stat. soc. com. d'huile brute	21.62	„
total	3476.53	ctn.

Die gesamte (abgepöpte) Rohölprod. der Nachgrabungen des Bergreviers Drohobycz betrug 4094.72 Zist.

u. z.	Borysław	787.70	„
	Tustanowice	1393.47	„
I.	Mrażnica	1260.12	„
	Spezialöl	13.62	„
	Popiele	—	„
	Fang Stat. Rohölhandl. Ges.	21.62	„
	zusammen	3476.53	Zist.

II.	Schodnica	209.89	cyst.
	Pereprostyna	40.33	„
	Urycz	102.74	„
	Opaka	5.10	„
	razem	358.06	cyst.

II.	Schodnica	209.89	wagg.
	Pereprostyna	40.33	„
	Urycz	102.74	„
	Opaka	5.10	„
	razem	358.06	ctn.

II.	Schodnica	209.89	Zist.
	Pereprostyna	40.33	„
	Urycz	102.74	„
	Opaka	5.10	„
	razem	358.06	Zist.

III.	Wańkowa	103.15	„
	Rypne	123.72	„
	Duba	12.49	„
	Ropienka	—	„
	Strzelbice	14.62	„
	Rajskie	2.95	„
	Paszowa	3.90	„
	Łodyna	—	„
	razem	260.13	cyst.
	razem	4094.72	cyst.

III.	Wańkowa	103.15	„
	Rypne	123.72	„
	Duba	12.49	„
	Ropienka	—	„
	Strzelbice	14.62	„
	Rajskie	2.95	„
	Paszowa	3.90	„
	Łodyna	—	„
	razem	260.13	ctn.
	total	4094.72	ctn.

III.	Wańkowa	103.15	„
	Rypne	123.72	„
	Duba	12.49	„
	Ropienka	—	„
	Strzelbice	14.62	„
	Rajskie	2.95	„
	Pasz. wa	3.90	„
	Łodyna	—	„
	razem	260.13	Zist.
	zusammen	4094.72	Zist.

W porównaniu z produkcją za październik 1929 (3767.55 cyst.) odnośnie do poz. I zmniejszyła się prod. w mies. sprawozdawczym o 281.02 cyst.

En comparaison avec la production du mois du octobre (3767.55) relativement les positions I, elle est diminuée de 281.02 cisternes.

Im Vergleich mit der Produktion p. Oktober 1929 (3767.55 Zist.) die Position I betreffend, verminderte sich die Produktion um 281.02 Zist.

Produkcję ad I. 3476.53 cyst. odtłoczyły następn.

La production I. de 3476.53 wagg. a été refoulée par les suivantes sociétés pipe-lines

Die oben angeführte Prod. ad I. u. z. 3476.53 Zist. wurde durch folg. Peip-Gesell. abgepöpt u. z.

Petrolea	2522.78	cyst.
Galicja	683.95	„
Standard Nobel	289.80	„
razem	3476.53	cyst.

Petrolea	2522.78	ctn.
Galicja	683.95	„
Standard Nobel	289.80	„
total	3476.53	ctn.

Petrolea	2522.78	Zist.
Galicja	683.95	„
Standard Nobel	289.80	„
zusammen	3476.53	Zist.

Produkcję II-III cyst. 618.19 odtłoczyły:

La production 2-3 ctn. 618.19 a été expédiée par:

Die Prod. ad 2-3 Zist. 618.19 wurde abgepöpt.

Petrolea	274.49	cyst.
Galicja	77.25	„
Uryckie tow.	76.41	„
Rohag	156.78	„
Koleją	33.26	„
razem	618.19	cyst.

Petrolea	274.49	ctn.
Galicja	77.25	„
Urycz Soc.	76.41	„
Rohag	156.78	„
Par chemin de fer	33.26	„
total	618.19	ctn.

Petrolea	274.49	Zist.
Galicja	77.25	„
Urycz Soc.	76.41	„
Rohag	156.78	„
p. Eisenbahn	33.26	„
zusammen	618.19	Zist.

Z produkcji 3476.53 cyst. przypada na przedsiębiorstwa:

De la production 3476.53 ctns. il revient aux entreprises:

Von der Produktion 3476.53 Zist. entfällt auf:

1. francuskie	2381.84	cyst.
2. austriackie	350.83	„
3. polskie	348.26	„
4. amerykańskie	289.80	„
5. niemieckie	64.92	„
6. polsko-włoskie	25.60	„
7. belgijskie	12.74	„
8. czesko-słowackie	2.54	„
9. holenderskie	—	„
razem	3476.53	cyst.

1. françaises	2381.84	ctn.
2. autrichiennes	350.83	„
3. polonaises	348.26	„
4. américaines	289.80	„
5. allemandes	64.92	„
6. polo-italiennes	25.60	„
7. belgiques	12.74	„
8. tsch. slov.	2.54	„
9. hollandaises	—	„
total	3476.53	ctn.

1. französische Unternehmen	2381.84	Zist.
2. österreichische	350.83	„
3. polnische	348.26	„
4. amerikanische	289.80	„
5. deutsche	64.92	„
6. poln.-italienische	25.60	„
7. belgische	12.74	„
8. tschech. slowakische	2.54	„
9. holländische	—	„
zusammen	3476.53	Zist.

Z produkcji 3476.53 cyst. przypada na: prod. rafinerów 77.92% = 2709.09 cyst.

De la production 3476.53 ctns. il revient aux producteurs raffineurs 77.92% = 2709.09 ctn.

Von der Prod. 3476.53 Zist. entfallen auf Raffinerie 77.92% = 2709.09 Zist. u. z.

a. m.:	z prod. przeds. polskich	6.40	cyst.
	francuskich	2381.84	„
	austrijsk.	18.31	„
	amerykańskich	289.80	„
	belgijskich	12.74	„
	razem	2709.09	„

c. a. d. aux entrepr.	polonaises	6.40	„
	françaises	2381.84	„
	autrichiennes	18.31	„
	américains	289.80	„
	belgiques	12.74	„
	total	2709.09	ctn.

von d. Prod. d. poln. Untern.	6.40	Zist.
franz.	2381.84	„
österreich.	18.31	„
amerik.	289.80	„
belgische	12.74	„
zusammen	2709.09	Zist.

## t) Producenci rafinerii. — Producteurs raffineurs. — Raffineure.

Tow. — Soc. — Gesell.	Cyst.	Tow. — Soc. — Gesell.	Cyst.	Tow. — Soc. — Gesell.	Cyst.
1. „MAŁOPOLSKA” Grupa Przem. Naft. Przem. Handl. w Polsce	1662.10	6. Przedst. Belg. Spki Akc. Nafta Borysławska w Polsce	12.74		
2. Limanowa	383.30	7. Hubicka Rafineria	6.40		
3. Gal. Tow. Naft. Galicja Sp. Akc.	336.44	8. Urycka Spółka	2.11		
4. Standard Nobel	289.80	9. Sp. Akc. Iriag	1.42		
5. Tow. Górn. Tegen	14.78	razem - total - zusammen	2709.09		

Na produc. czystych przypada 22.08% == 767.44 cyst		
a. m.:	z prod. przeds. polskie	341.86
"	" " francuskie	"
"	" " austriackie	332.52
"	" " belgijskie	"
"	" " niemieckie	64.92
"	" " polsko-włoskie	25.60
"	" " czes. słowackie	2.54
"	" " holenderskie	"
	razem	767.44 cyst.

Aux product. restants il revient 22.08% =	767.44	ctn.
c. a. d. aux entrepr.		
polonaises	341.86	ctn.
françaises		„
autrichiennes	332.52	„
belgiques		„
allemandes	64.92	„
polo-italiennes	25.60	„
tschech. slov.	2.54	„
hollandaises		„
total	767.44	ctn.

Auf die reinen Prod. entfällt 22.08% = 767.74 Zist. u. z.	
von d. Prod. der poln. Untern.	841.86 Zist.
französische	"
österreichische	332.62 "
belgische	"
deutsche	64.92 "
poln.-italienische	25.60 "
tschech. slowakische	2.54 "
holländische	"
zusammen	767.44 Zist.

## Grupa „Malopolska“ wyprodukowała

zapas z d. 31/10 1929	1765.93 cyst.	183.70 „
razem	1949.63 cyst.	
z tego oddzielono walcenie produkcji szybów wydzierzawionych	1662.10 cyst.	
spalono	1.07 „	
manco i zanieczyszcz.	111.88 „	
zapas 30/11	174.58 „	1949.63 cyst.

Z oddzielonej prod. 1662.10 cyst. przyp. na

kop. Va. derberg	cyst.
„ Milcent	4'61
„ Sydney	7'27
„ Boxal	7'98
„ Cesia	41'54
„ Eglon	15'68
sekcja Borak	1'68
„ Hubicze	6'82
„ Derczyce	35'85
„ Las szlachecki	4'24
„ Stalands	350'73
„ Maria Teresa	18'30
„ Mina	—
kop. Marcel	6'82
„ Waliszko	31'30
„ Długosz	4'09
„ Br. Popper II	3'48
„ Wisła	0'83
„ Niagara	—
„ Kalifornia II.	3'60
„ Pluto	4'50
„ Ekwivalent	15'40
„ V	11'95
	576.87 cst.

kop. Merk	cyst.
„ Eleonora	11'11
„ Kujawy	8'35
„ Laura	1'17
„ Walka	39'54
„ Emanuel	2'10
„ Elsa	6'11
	63'47 cst.

kop. Piłsudski I.	2'32 cyst.
„ II.	15'83
„ Zyghard	31'68
„ Daisy	0'49
„ Elzbieta	22'61
„ Freudenheim XI	5'96
„ Gliński	5'77
„ Herfeld	97'54
„ Haller	—
„ Kniep	17'24
„ Lilom	3'41
„ Marja	34'71
„ Robert	5'65
„ Zeus	2'24
„ Paulus	1'96
„ Pax	64'45
„ Bruno	5'54
„ Bertold	22'65
„ Piłsudski III.	3'39
„ Fanto LVIII i LIX	21'85
„ Fanto Horod.	115'68
	480'97 cst.

Naphta-Potok	2'51 cyst.
„ Boryslawski Syndyk	15'18
„ Konrad	91'04
„ Jerzy	—
„ Jan Kanty VIII	2'21
„ Fotogen	25'28
„ Halina	14'40
„ Zawisza Czarny	22'18
„ Słinks	1'92
„ Ludwik	17'67
„ Ullmann	21'36
„ Jakób	7'80
„ Oskar	6'79
„ Norbert	17'40
	246'39 cst.

Sekcja „Apollo“	15'64 cyst.
„ Vulkan Horod.	6'16
„ Bank	12'86
„ Bukowice	75'79
„ Dąbrowa	61'03
„ Glinnik	19'18
„ Vulkan	18'65
„ Champagne	5'71
„ Fortuna	25'70
„ Pasteur	22'—
„ Inne	35'62
	294'40 cst.

Produkcję 1662.10 cyst. oddzielczyli:  
tow. „Petrola“ 1461'55 cyst.  
„Galicia“ 200'55 „

razem 1662.10 cyst.

Produkcja gazoliny wynosiła 115'48 cyst.  
Produkcja gazu wynosiła 6.373.827 m³

Kopalnie w Ryplem wyprodukowały względnie oddtoczyły 123'72 cyst. ropy.

Kopalnie w Opacie wyprodukowały 5'10 cystern.  
Kopalnie w Wańkowie wyprod. 103.15 cyst.  
w Duple 12.49 cyst.

## Groupe „Malopolska“ a produit

stock du 31/10 1929	1765.93 ctn.	183.70 „
total	1949'63 ctn.	
en: refoulement y compris la prod. des puits	1662.10 ctn.	
donnes en bail	1662.10 ctn.	
chauffage	1'07 „	
manco & impureté	111'88 „	
stock reste p. 30/11	174'58 „	1949'63 ctn.

De la production refoulee 1662.10 ctn. il revient a

mine Vanderberg	citern
„ Milcent	4'81
„ Sydney	7'27
„ Boxal	7'98
„ Cesia	41'54
„ Eglon	15'68
section Borak	1'68
„ Hubicze	6'82
„ Derczyce	35'85
„ Las szlach.	4'24
„ Staloland	350'73
„ Maria Teresa	18'30
„ Mina	—
mine Marcel	6'82
„ Waliszko	31'30
„ Długosz	4'09
„ Br. Popper II	3'48
„ Wisla	0'83
„ Niagara	—
„ Kalifornia II.	3'60
„ Pluto	4'50
„ Ekwivalent	15'40
„ V	11'95
	576.87 ctn.

mine Merk	citern
„ Eleonora	11'11
„ Kujawy	8'35
„ Laura	1'17
„ Walka	39'54
„ Emanuel	2'10
„ Elsa	6'11
	63'47 ctn.

mine Piłsudski I.	2'32 citern
„ II.	15'83
„ Zyghard	31'68
„ Daisy	0'49
„ Elzbieta	22'61
„ Freudenh. XI	5'96
„ Gliński	5'77
„ Herfeld	97'54
„ Haller	—
„ Kniep	17'24
„ Lilom	3'41
„ Marja	34'71
„ Robert	5'65
„ Zeus	2'24
„ Paulus	1'96
„ Pax	64'45
„ Bruno	5'54
„ Bertold	22'65
„ Piłsudski III.	3'39
„ Fanto LVIII i LIX	21'85
„ Fanto Horod.	115'68
	480'97 ctn.

Naphta-Potok	2'51 citern
„ Boryslawski Synd.	15'18
„ Konrad	91'04
„ Jerzy	—
„ Jan Kanty VIII	2'21
„ Fotogen	25'28
„ Halina	14'40
„ Zawisza Czarny	22'18
„ Słinks	1'92
„ Ludwik	17'67
„ Ullmann	21'36
„ Jakób	7'80
„ Oskar	6'79
„ Norbert	17'40
	246.39 ctn.

section Apollo	15'64 citern
„ Vulkan	6'16
„ Bank	12'86
„ Bukowice	75'79
„ Dąbrowa	61'03
„ Glinnik	19'18
„ Vulkan Hor.	18'65
„ Champagne	5'71
„ Fortuna	25'70
„ Pasteur	22'—
les mines restes	35'62
	294'40 ctn.

La prod. 1662.10 cit. a été dirigée a la station par:  
soc. Petrola 1461'55 ctn.  
Galicia 200'55 „

total 1662.10 ctn.

La production de gazoline s'est élevée a 115'48 ctn.  
la prod. de gaz nat. a 6.373.827 m³Les mines a Ryplem ont produit resp.  
refoule 123'72 ctn de petrole.Les mines a Opaka ont produit 5.10 citernes.  
Les mines a Wańkowa ont produit 103.15 cit.  
à Duba 12.49 cit.

## Gruppe Malopolska produzierte

Vorrat vom 31/10 1929	1765.93 Zist.	183.70 „
Zusammen	1949'63 Zist.	
hievon Abgepumpt, unbegriffen die Prod. der ver-	1662.10 Zist.	
pachteten Schächte	1662.10 Zist.	
Verheizung	1'07 „	
Manco u. Verunr.	111'88 „	
verbl. Vorrat p. 30/11	174'58 „	1949'63 Zist.

Von der abgepumpten Prod. 1662.10 Zist. entfallen auf

Grube Vanderberg	Zist.
„ Milcent	4'81
„ Sydney	7'27
„ Boxal	7'98
„ Cesia	41'54
„ Eglon	15'68
Sekti. Borak	1'68
„ Hubicze	6'82
„ Derczyce	35'85
„ Las szlachecki	4'24
„ Staloland	350'73
„ Maria Theresa	18'30
„ Mina	—
Grube Marcel	6'82
„ Waliszko	31'30
„ Długosz	4'09
„ Br. Popper II	3'48
„ Wisla	0'83
„ Niagara	—
„ Kalifornia II.	3'60
„ Pluto	4'50
„ Ekwivalent	15'40
„ V	11'95
	576.87 Zist.

Grube Merk	citern
„ Eleonora	11'11
„ Kujawy	8'35
„ Laura	1'17
„ Walka	39'54
„ Emanuel	2'10
„ Elsa	6'11
	63'47 Zist.

Grube Piłsudski I.	2'32 Zist.
„ II.	15'83
„ Zyghard	31'68
„ Daisy	0'49
„ Elzbieta	22'61
„ Freudenheim XI	5'96
„ Gliński	5'77
„ Herfeld	97'54
„ Haller	—
„ Kniep	17'24
„ Lilom	3'41
„ Marja	34'71
„ Robert	5'65
„ Zeus	2'24
„ Paulus	1'96
„ Pax	64'45
„ Bruno	5'54
„ Bertold	22'65
„ Piłsudski III.	3'39
„ Fanto LVIII i LIX	21'85
„ Fanto Horod.	115'68
	480'97 Zist.

Naphta-Potok	2'51 Zist.
„ Boryslawski Syndyk	15'18
„ Konrad	91'04
„ Jerzy	—
„ Jan Kanty VIII	2'21
„ Photogen	25'28
„ Halina	14'40
„ Zawisza Czarny	22'18
„ Słinks	1'92
„ Ludwik	17'67
„ Ullmann	21'36
„ Jakób	7'80
„ Oskar	6'79
„ Norbert	17'40
	246.39 Zist.

Sektion Apollo	15'64 Zist.
„ Vulkan Horod.	6'16
„ Bank	12'86
„ Bukowice	75'79
„ Dąbrowa	61'03
„ Glinnik	19'18
„ Vulkan	18'65
„ Champagne	5'71
„ Fortuna	25'70
„ Pasteur	22'—
die übrigen Gruben	35'62
	294'40 Zist.

Die Prod. 1662.10 Zist. wurden gepumpt durch:  
Petrola 1461'55 Zist.  
Galizia 200'55 „

Zusammen 1662.10 Zist.

Die Gasolinproduktion betrug 115'48 Zist.  
Die Gasproduktion betrug 6.373.827 m³

Die Gruben in Ryplem haben 123.72 Zist. Rohöl produziert bzw. abgepumpt.

Die Gruben in Opaka produzierten 5.10 Zist.  
Die Gruben in Wańkowa prod. 103.15 Zist.  
in Duba 12.49 Zist.



Tow. Naft. „Limanowa” wyprodukowało	441:18 cyst.	
zapas z dnia 31/10 1929	38 92 „	
razem	480:10 cyst.	
z tego odtłoczono	383:30 cyst	
spalono	13:02 „	
manco i zanieczyszcz.	14:16 „	
pozostał zapas 30/11	68:72 „	480:10 cyst.
Z odtłoczonej produkcji	383:30 cyst.	przypada na
sekcje		
„ Silva Plana	89:55 cyst.	
„ Ratoctzyn	34:85 „	
„ Aleksander	20:45 „	
„ Gottfryd	26:50 „	
„ Joffre	25:46 „	
„ Union	62:31 „	
kop. Poch	26:90 „	
„ Petain	38:25 „	
„ Kozak	20:23 „	
„ Wiara	24:48 „	
„ Bernard	8:— „	
inne kopalnie	8:32 „	
razem	383:30 cyst.	

Produkcję 383:30 cyst. odtłoczyły:

Petrolea	320:99 cyst.
Galicja	62:31 „
razem	383:30 cyst.
Produkcja gazoliny wynosiła	29:50 cyst.
Produkcja gazu wynosiła	2.677.084 m³
Kopalnie w Strzelbicy wyprodukowały wzgl. odtłoczyły 14:64 cyst. ropy.	

Spółka Akcyjna „Galicja” wyprodukowała wzgl. odtłoczyła	386:44 cyst. a. m.:
kopalnie:	
„ Pontresina	35:75 cyst.
„ Galicja	— „
„ Wanda	9:57 „
„ Zofia	57:39 „
„ Horod. Galicja	128:08 „
„ Józef	44:58 „
„ Aldona	14:21 „
„ Koftaj	46:40 „
„ Alfred	— „
„ Juliusz	4:33 „
„ Andrzej	1:13 „
razem	386:44 cyst.

Produkcję 386:44 odtłoczyły:

Tow. „Galicja”	4:33 cyst.
„ Petrolea”	332:11 „
razem	386:44 cyst.
Produkcja gazoliny wynosiła	15:60 cyst.
Produkcja gazu wynosiła	1.292.502 m³
Kopalnie w Schodnicy wyprodukowały względnie odtłoczyły 59:75 cyst. ropy.	
Muchowaty	16:14 „
Stare kop.	27:43 „
Sekcja Michałków	16:18 „
razem	59:75 cyst.

Akc. tow. Standard Nobel wyprodukowało	817:91 cyst.	
zapas z dnia 31/10. 1929	14:10 „	
razem		832:01 cyst.
z tego odtłoczono	289:08 cyst.	
spalono	7:08 „	
manco i zanieczyszcz.	15:74 „	
pozostał zapas 30/11	18:79 „	332:01 cyst.
Z odtłoczonej produkcji	289:08 cyst.	przypada na
Kopalnie San Sabba	83:92 cyst.	
„ Nobel	105:17 „	
„ Standard	100:81 „	
razem	289:08 cyst.	

Produkcję 289:08 cyst. odtłoczyło Standard Nobel.

Produkcja gazoliny wynosiła	23:35 cyst.
Produkcja gazu wynosiła	1.562.464 m³
Kopalnie w Paszowej wyprodukowały wzgl. odtłoczyły 3:90 cyst.	

Mrażnicka Spółka Rella-Mella wyprodukowała	59:04 cyst.
zapas z dnia 31/10 1929	6:05 „
razem	65:09 cyst.
z tego odtłoczono	54:68 cyst.
spalono	— „
manco i zanieczyszcz.	4:87 „
pozostał zapas 30/11	5:54 „
Produkcję 54:68 odtłoczyły	
Petrolea	33:86 cyst.
Galicja	20:82 „
razem	54:68 cyst.
Produkcja gazoliny wynosiła	— cyst.
Produkcja gazu wynosiła	44.832 m³

Soc. petr. „Limanowa” a produits		
	441:18	ctrn.
stock du 31/10 1929	38:92	„
totale		480:10 ctrn.
en refolement	383:30	ctrn.
chauffage	13:02	„
manco & impurete	14:16	„
stock reste p. 30/11	68:72	480:10 ctrn.
De la production pipe	383:30	„ il revient a
section Silva Plana	89:55	ctrn.
„ Ratoctzyn	34:85	„
„ Aleksander	20:45	„
„ Gottfryd	26:50	„
„ Joffre	25:46	„
„ Union	62:31	„
mine Poch	26:90	„
„ Petain	38:25	„
„ Kozak	20:23	„
„ Wiara	24:48	„
„ Bernard	8:—	„
les autres mines	8:32	„
total	383:30	ctrn.

La prod de 383:30 a été dirigée par:

soc. Petrolea	320:99 ctrn.
Galicja	62:31 „
total	383:30 ctrn.
La production de gazoline s'est élevée a	29:50 ctrn.
la prod. de gaz nat. a	2.677.084 m³
Les mines a Strzelbice ont produit respect. refoule 14:64 ctrs. de petrol.	

Soc. ame „Galicja” a produit respect elle a refoule	386:44 ctrn. c'est a dire:
mine:	
„ Pontresina	35:75 ctrn.
„ Galicja	— „
„ Wanda	9:57 „
„ Zofia	57:39 „
„ Horod. - Galicja	128:08 „
„ Józef	44:58 „
„ Aldona	14:21 „
„ Koftaj	46:40 „
„ Alfred	— „
„ Juliusz	4:33 „
„ Andrzej	1:13 „
total	386:44 ctrn.

La production 326:44 a été expédiée par:

la soc. Galicja	4:33 ctrn.
„ Petrolea	332:11 „
total	386:44 ctrn.
La production de gazoline s'est élevée a	15:60 ctrn.
la prod. de gaz nat. a	1.292.502 m³
Les mines a Schodnica ont produit resp. refoulé 59:75 ctrn. du petrole, c. a. d.	
Muchowaty	16:14 cit.
Mines anciennes	27:43 „
Sektion Michałków	16:18 „
total	59:75 cit.

Soc. ame. Standard Nobel a produit	317'91 ctrn.
stock du 31/10. 1929.	14 10 „
total	332'01 ctrn.
en: refolement	289'08 ctrn.
chauffage	7'08 „
manco & impurete	15'74 „
stock resté p. 30/11.	18'79 „
De la production refoulée	289'08 ctrn. il revient aux
mines San Sabba	83'92 „
„ Nobel	105'17 „
„ Standard	100'81 „
total	289'08 ctrn.

Cette production a été dirigée par Standard Nobel.

La production de gazoline s'est élevée a	23:35 ctrn.
la prod. de gaz nat. a	1.562.464 m³
Les mines a Paszowa ont produit 3:90 cit.	

Soc. Mrażnicka Ska Rella-Mella a produit	59:04 ctrn.
stock du 31/10 1929	6:05 „
total	65:09 ctrn.
en refolement	54:68 ctrn.
chauffage	— „
manco & impurete	4:87 „
stock resté p. 30/11	5:54 „
La prod. de 54:68 ctrn. dirigée par la soc.	
Petrolea	33:86 ctrn.
Galicja	20:82 „
total	54:68 ctrn.
La production de gazoline s'est élevée a	— „
la prod. de gaz nat. a	44.832 m³

Naphta Gesell. „Limanowa“ produzierte		
Vorrat vom 31/10 1929	441:18 Zist.	
	38:92 „	
Zusammen		480:10 Zist.
hievon Abpumpung	383:30 Zist.	
Verheitzung	13:02 „	
Manco u. Verunrein.	14:16 „	
verbl. Vorrat p. 30/11	68:72 „	480:10 Zist.
Von der abgepumpten Prod.	383:30 Zist.	entfallen auf
Sektion Silva Plana	89:55 Zist.	
„ Ratoctzyn	34:85 „	
„ Aleksander	20:45 „	
„ Gottfried	26:50 „	
„ Joffre	25:46 „	
„ Union	62:31 „	
Grube Poch	26:90 „	
„ Petain	38:25 „	
„ Kozak	20:23 „	
„ Wiara	24:48 „	
„ Bernard	8:— „	
„ andere Gruben	8:32 „	
Zusammen	383:30 Zist.	

Produktion 383:30 Zist. wurde überdruckt durch

Petrolea	320:99 Zist.
Galicja	62:31 „
Zusammen	383:30 Zist.
Die Gasolinproduktion betrug	29:50 Zist.
Die Gasproduktion betrug	2.677.084 m³
Die Gruben in Strzelbice haben 14:64 Zist. Rohol produziert bzw. abgepumpt.	

Aktien Gesellschaft „Galicja” produzierte bzw. überpumpt	386:44 Zist. u. z.:
Grube: Pontresina	35:75 Zist.
„ Galicja	— „
„ Wanda	9:57 „
„ Zofia	57:39 „
„ Horod. Galicja	128:08 „
„ Józef	44:58 „
„ Aldona	14:21 „
„ Koftaj	46:40 „
„ Alfred	— „
„ Juliusz	4:33 „
„ Andrzej	1:13 „
Zusammen	386:44 Zist.

Die Produktion 386:44 Zist. wurden abgepumpt durch	Galicja 4:33 „
	Petrolea 332:11 „
Zusammen	386:44 Zist.
Die Gasolinproduktion betrug	15:60 Zist.
Die Gasproduktion betrug	1.292.502 m³
Die Gruben in Schodnica haben produziert bzw. abgepumpt 59:75 Zist. Rohol, u. z.:	
Muchowaty	16:14 „
Alte Gruben	27:43 „
Sektion Michałków	16:18 „
Zusammen	59:75 Zist.

Die Akt. Gesell. Standard Nobel produzierte	817:91 Zist.	
Vorrat vom 31/10 1929	14:10 „	
Zusammen		832:01 Zist.
hievon Abpumpung	289:08 Zist.	
Verheitzung	7:08 „	
Manco u. Verunreinig.	15:74 „	
verbl. Vorrat p. 30/11	18:79 „	
Von der abgepumpten Prod.	289:08 Zist.	entfallen auf
Gruben San Sabá	83:92 Zist.	
„ Nobel	105:17 „	
„ Standard	100:81 „	
Zusammen	289:08 Zist.	

Diese Produktion wurde abgepumpt durch Standard Nobel

Die Gasolinproduktion betrug	23:35 Zist.
Die Gasproduktion betrug	1.562.464 m³
Die Gruben in Paszowa produzierten 3:90 Zist.	

Tow. Naft. Bloch Ska z o. o. wyprodukowało	28.99 cyst.
zapas z dnia 31/10 1929	36.69 „
razem	65.68 cyst.
z tego odfotoczono	34.79 cyst.
spalono	1.99 „
manco i zanieczyszcz.	1.99 „
pozostał zapas 30/11	28.90 „
Produkcję 34.79 cyst. odfotoczyli:	
tow. Petrola	4.80 cyst.
„ Galicja	29.99 „
razem	34.79 cyst.

Produkcja gazów wynosiła 77.328 m<sup>3</sup>  
**Urycka Spółka Naft.** odfotoczyła przez tow  
 mag. „Petrola” 2.11 cyst.  
 Kop. w Uryczu wyprodukowały wzgl. odfotoczyły

Przedst. Belg. Ski Akc. Nafta Borystawska  
 w Polsce odfotoczyła 12.74 cyst. przez tow. Petrola.

Pierwsze miejsce pośród producentów naszego zagłębia zajmuje w listopadzie 1929

Grupa <b>Małopolska</b>	z prod.	1662.10 cyst.
Ugrup.: Limanowa	„	383.80 „
„ Galicja	„	336.44 „
Standard Nobel	„	289.80 „
T. Łaszcz i H. Suchestow	„	95.14 „
Józef Rothenberg	„	58.13 „
„Mrażnicka Ska	„	54.68 „
Tow. „Bloch”	„	34.79 „
Petropol	„	31.89 „
„Eman. Lockspeiser”	„	31.19 „
„Gisela”	„	30.04 „
Globus	„	28.88 „
Bonariva	„	25.60 „
Scott i Buber	„	22.95 „
Tow. Eksploatacja	„	20.97 „
Unikel i Ska	„	17.53 „
Tow. Tegen	„	14.78 „
Omnium	„	12.87 „
Nafta Borystawska	„	12.74 „
Tow. „Oil Spring”	„	12.70 „
Simon Stern	„	11.29 „
Tow. Przem. Ropnych	„	6.56 „
i t. d.		

†) Z końcem listopada było w naszym zagłębiu naft.	520
kopalń czynnych	226
„ chwilowo zastanowionych	220
„ zanieczyszczonych	220
razem	966

Z kopalń czynnych 520 było:	
produkt. wyłącznie ropę	106
„ ropę i gaz ziemny	80
„ ropę i gaz ziemny	226
Z kopalń chwilowo zastanowionych było:	36
produktujących gazy	32
Z kopalń zanieczyszczonych produkowały gazy	32

La soc. pétrol. Bloch a r. l. a produit	28.99 ctrs.
stock du 31/10 1929	36.69 „
total	65.68 ctrn.
en: refolement	34.79 ctrs.
pour chauffage	1.99 „
manco & impurité	1.99 „
stock reste p. 30/11	28.90 „
La prod. de 34.79 a été dirigée sur la station par:	
la soc. Petrola	4.80 ctrn.
„ Galicja	29.99 „
total	34.79 ctrn.

La prod. de gaz nat. s'est élevée à 77.328 m<sup>3</sup>  
 La Soc. **Urycka Spółka Naftowa** a refoulé  
 2.11 cienes du brut, par la soc. „Petrola”.  
 Les mines a Urycz ont produit respect. refoulé  
 70.64 cienes.  
 La Repr. de la Belg. Soc. Ame. **Nafta Borystawska** a Pologne a expédié par la soc. „Petrola”  
 12.74 cienes du brut.

La premiere place parmi les producteurs de notre district appartient pour le mois du novembre 1929 au:

Groupe <b>Małopolska</b> avec la prod.	1662.10 ctrs.
Ugrup.: Soc. Limanowa	383.80 „
„ Galicja	336.44 „
Standard Nobel	289.80 „
T. Łaszcz i H. Suchestow	95.14 „
Józef Rothenberg	58.13 „
Mrażnicka Ska	54.68 „
Soc. „Bloch”	34.79 „
Petropol	31.89 „
Em. Lockspeiser	31.19 „
Gisela	30.04 „
Globus	28.88 „
Bonariva	25.60 „
Scott i Buber	22.95 „
Soc. Eksploatacja	20.97 „
Unikel et Comp.	17.53 „
Soc. Tegen	14.78 „
Omnium	12.87 „
Nafta Borystawska	12.74 „
Soc. „Oil Spring”	12.70 „
Simon Stern	11.29 „
Tow. Przem. Ropnych	6.56 „
e. c. t.	

A la fin du mois du novembre 1929 ils y avaient	520
mines en activité	226
„ arretées	220
„ arretées complètement	220
total	966

Des 520 mines en activité ils y avaient	106
520 producteurs de pétrole brut	80
„ de gaz nat.	226
„ de brut et de gaz nat.	
Des mines arretées ils y avaient	36
en production de gaz nat.	32
Les mines arretées complètement ont produit	32
de gaz naturel	

Die Naphta-Gesell. Bloch G. m. b. H. produzierte	28.99 Zist.
Vorrat vom 31/10 1929	36.69 „
Zusammen	65.69 Zist.
hievon Abpeigung	34.79 Zist.
Verheitzung	1.99 „
Manco u. Veranrein.	1.99 „
verbl. Vorrat p. 30/11	28.90 „
Produktion 34.79 Zist. wurde überdrückt durch:	
Die Ges. Petrola	4.80 Zist.
„ Galicja	29.99 „
Zusammen	34.79 Zist.

Die Gasproduktion betrug 77.328 m<sup>3</sup>  
 Die **Gesellschaft Urycka Ska Naftowa** prod.  
 2.11 Zisternen, die durch die Mag. Ges. „Petrola”  
 überdrückt wurden.

Die Gruben in Urycz produzierten bzw. peipten  
 70.64 Zist.

Die Repr. d. Belg. A. G. **Nafta Borystawska** peipte  
 „Petrola” 12.74 Zist. Rohöl durch die Ges.:

An erster Stelle unter die Produzenten unseres  
 Naphtageb., steht im November 1929

Grupa <b>Małopolska</b> mit einer Prod	1662.10 Zist.
Ugrup.: Limanowa	383.80 „
„ Galicja	336.44 „
Standard Nobel	289.80 „
T. Łaszcz i H. Suchestow	95.14 „
Józef Rothenberg	58.13 „
Mrażnizer Ges.	54.68 „
Naftg. „Bloch”	34.79 „
Petropol	31.89 „
Em. Lockspeiser	31.19 „
Gisela	30.04 „
Globus	28.88 „
Bonariva	25.60 „
Scott & Buber	22.95 „
Ges. Eksploatacja	20.97 „
Unikel u. Comp.	17.53 „
Ges. Tegen	14.78 „
Omnium	12.87 „
Nafta Borystawska	12.74 „
Ges. „Oil Spring”	12.70 „
Simon Stern	11.29 „
Tow. Przem. Ropnych	6.56 „
u. s. w.	

Ende November 1929 waren in unserem Revier	520
Gruben im Betriebe	226
„ vorübergehend eingestellt	226
„ gänzlich aufgelassen	220
Zusammen	966

Von den 520 Gruben im Betriebe	106
prod. ausschließlich Rohöl	80
„ Erdgas	226
Rohöl u. Erdgas	
Von den vorübergehend eingestellten Gruben	36
produzierten Erdgas	32
Von den gänzlich aufgelassenen Gruben	32
produzierten Erdgas	

Stan kopalń naftowych z końcem listopada 1929.

L'état des mines petr. à la fin du mois de novembre 1929.

Grubenstand Ende November 1929.

Gmina Commune Gemeinde	Wiercenie Forage Bohrung	Wiercenie i tłokowanie Forage et pistonage Bohrung u. Kolben	Tłokowanie Pistonage Kolben	Pompo- wanie Pompage Pumpen	Samoczynne Łapki Selbstthätig	Wyt. prod. gazów Prod. de gaz nat. Ausschl. Gasprod.	Instrument.	Monta- żowa Montage	Reconstr.	Rurowanie Tubage Ver- rohrung	Łapki Cueillir Löffeln	Chwilowe zastanow. Susp. pro- visoirement Vorüberge- hend eing.	Razem Total Summe
Borysław	10		108	10	2	19	2		4		11	95	261
Mrażnica	26	3	81	11	2	1	1	6			4	48	183
Tustanowice	8	4	169	5	—	22	2	2	2		5	83	302
Razem Summe	44	7	358	26	4	42	5	8	6		20	226	746

††) Borysław, Mrażnica, Tustanowice.

OKRĘG „JASŁO”

DISTRICT „JASŁO”

BERGREVIER „JASŁO”

Grupa „Małopolska”

Groupe „Małopolska”

Gruppe „Małopolska”

wyprodukowała w listop. br. 273.07 cyst. ropy a. m.

a produit au mois du novembre courant 273.07 cit.  
 du pétrole c'est à dire à:

prod. im November d. J. 273.07 Zist. Rohöl u. z. in

Bóbrka-Wietrzna	12.49 cyst.
Dobrucowa-Sądkowa	6.98 „
Krosno	7.80 „
Krościenko	46.41 „
Kryg-Kobelanka	6.83 „
Kobyłanka	7.23 „
Lubatówka	7.21 „
Potok	47.37 „
Równie-Rogi	30.90 „
Węglówka	32.44 „
Winnica-Brzezówka	12.02 „
Wulka	13.60 „
w Harkłowej	42.89 „
razem	273.07 cyst.

Tow. Akc. „Galicja” wyprodukowało:

w Grabownicy	22.06 cyst.
w Krośnie	7.05 „
razem	29.11 cyst.

Bóbrka-Wietrzna	12.49 cit.
Dobrucowa-Sądkowa	6.98 „
Krosno	7.80 „
Krościenko	47.41 „
Kryg-Kobelanka	6.83 „
Kobyłanka	7.23 „
Lubatówka	7.21 „
Potok	47.37 „
Równie-Rogi	30.90 „
Węglówka	32.44 „
Winnica-Brzezówka	12.02 „
Wulka	13.60 „
á Harkłowa	42.89 „
total	273.07 cit.

Soc. Ame. „Galicja” a produit:

a Grabownica	22.06 cit.
„ Krosno	7.05 „
total	29.11 cit.

Bóbrka-Wietrzna	12.49 Zist.
Dobrucowa-Sądkowa	6.98 „
Krosno	7.80 „
Krościenko	47.41 „
Kryg-Kobelanka	6.83 „
Kobyłanka	7.23 „
Lubatówka	7.21 „
Potok	47.37 „
Równie-Rogi	30.90 „
Węglówka	32.44 „
Winnica-Brzezówka	12.02 „
Wulka	13.60 „
Harkłowa	42.89 „
Zusammen	273.07 Zist.

Akt. Ges. „Galicja” produzierte in

Grabownica	22.06 Zist.
Krosno	7.05 „
Zusammen	29.11 Zist.



## Raport miesięczny za listopad 1929

Borysław, Tustanowice u. Mraźnica.

## Grupa „Malopolska“.

Końcem miesiąca było w ruchu	168	szybów
a. m.: w wierceniu	10	„
„ w wierceniu i tłokowaniu	2	„
„ w tłokowaniu	133	„
„ w eksploatacji za gazem	19	„
„ w pompowaniu	3	„
„ w rekonstrukcji	1	„
„ w użytkowaniu	7	„
razem	168	szybów

Ponadto w montowaniu	2	szyb.
„ i przejściowo zastanowionych	64	„
Uwiercono w mies. sprawozdawczym	924.50	m
Wyprodukowano	1765.93	cyst. ropy
u. 6,373.827 m <sup>3</sup> gazu	= 286.82	„
łącznie	2052.75	cyst. ropy
Produkcja gazoliny wynosiła	115.48	cyst.
Zatrudniono robotników stałych	2124	„
„ i tygodniowych	126	„

## Tow. Naftowe Limanowa

Końcem miesiąca było w ruchu	59	szybów
a. m.: w wierceniu	11	„
„ w wierceniu i tłokowaniu	1	„
„ w tłokowaniu	41	„
„ w pompowaniu	1	„
„ w użytkowaniu	1	„
„ w eksploatacji za gazem	8	„
„ w prod. samocz.	2	„
„ w instrumentacji	1	„
„ w rurowaniu	1	„
razem	59	szyb.

ponadto w montowaniu	8	„
„ i przejściowo zastanowionych	20	„
Uwiercono w mies. sprawozdawczym	486	„ m.
Wyprodukowano	441.18	cyst. ropy
u. 2,677.084 m <sup>3</sup> gazu	= 120.46	„
łącznie	561.64	cyst. ropy
Produkcja gazoliny wynosiła	29.50	cystern.
Zatrudniono robotników stałych	812	„
„ i tygodniowych	120	„

## Akc. Tow. „GALICJA“.

Końcem miesiąca było w ruchu	31	szyb.
a. m.: w wierceniu	8	„
„ w wierceniu i tłokowaniu	1	„
„ w tłokowaniu	18	„
„ w pompowaniu	8	„
„ w użytkowaniu	1	„
„ w eksploatacji za gazami	1	„
„ w produkcji samoczynnej	1	„
„ w rurowaniu	1	„
„ w rekonstrukcji	1	„
razem	31	szyb.

ponadto w montowaniu	1	szyb.
„ i przejściowo zastanowionych	9	„
Uwiercono w mies. sprawozdawczym	400.70	m.
Wyprodukowano	336.44	cyst. ropy
u. 1,492.502 m <sup>3</sup> gazów	= 58.16	„
łącznie	394.60	cyst. ropy
Produkcja gazoliny wynosiła	15.60	cystern.
Zatrudnionych robotników stałych	674	„
„ i tygodniowych	68	„

## Ska Akc. Standard Nobel.

Końcem miesiąca było w ruchu	24	szyb.
a. m.: w wierceniu	5	„
„ w wierc. i tłok.	1	„
„ w tłokowaniu	16	„
„ w eksploatacji za gazem	1	„
„ w pompowaniu	1	„
„ w użytkowaniu	1	„
„ w rurowaniu	1	„
razem	24	szyb.

Ponadto w montowaniu	9	„
„ i przejściowo zastanowionych	9	„
Uwiercono w mies. sprawozdawczym	402.00	m.
Wyprodukowano	317.91	cyst. ropy
u. 1,582.464 m <sup>3</sup> gazów	= 70.31	„
łącznie	388.22	cyst. ropy
Produkcja gazoliny wynosiła	23.35	cystern.
Zatrudniono robotników stałych	613	„
„ i tygodniowych	78	„

## Tow. „Mraźnicka Spółka Reila Mella“

Końcem miesiąca było w ruchu	6	szyb.
a. m.: w wierceniu	1	„
„ w wierceniu i tłokowaniu	1	„
„ w tłokowaniu	8	„
„ w rurowaniu	1	„
„ w użytkowaniu	1	„
„ w eksploatacji za gazem	1	„
„ w instrumentacji	1	„
razem	6	szyb.

ponadto w montowaniu	1	szyb.
„ i przejściowo zastanowionych	1	„
Uwiercono w mies. sprawozdawczym	20	„ m.
Wyprodukowano	59.05	cyst. ropy
u. 44.823 m <sup>3</sup> gazu	= 2.01	„
łącznie	61.06	cyst. ropy
Produkcja gazoliny wynosiła	—	cystern.
Zatrudniono robotników stałych	91	„
„ i tygodniowych	—	„

## Raport mensuel du mois d' novembre 1929

Borysław, Tustanowice et Mraźnica.

## Groupe „Malopolska“.

A la fin du mois il y avait en activite	168	puits
c. a. d.: en forage	10	„
„ en forage et piston.	2	„
„ en pistonnage	133	„
„ en expl. de gaz	12	„
„ en instrument.	1	„
„ en pump.	3	„
„ en reconstruction	1	„
„ en extr. par cuiller	7	„
total	168	puits.

en outre en montage	2	„
„ en suspension tempor.	64	„
Dans le mois nommé on a foré	924.50	mètres
Les puits ont produit	1765.93	cit. pétrole
et 6,373.827 m <sup>3</sup> de gaz	= 286.82	„
total	2052.75	cit. pétrole
La production de gazoline s'est élevée a	115.48	ctrs.
On a employé des ouvriers permanents	2124	„
et des saisonniers	126	„

## Société pétrol. Limanowa

A la fin du mois il y avait en activite	59	puits
c. a. d.: en forage	11	„
„ en forage et piston.	1	„
„ en pistonnage	41	„
„ en pompage	1	„
„ en expl. par cuiller	1	„
„ en exploit. de gaz	8	„
„ en jaillissant	2	„
„ en instrument.	1	„
„ en tubage	1	„
total	59	puits

en outre en montage	8	puits
„ en suspension tempor.	20	„
Dans le mois nommé on a foré	486	mètres.
Les puits ont produit	441.18	cit. pétrole
u. 2,677.084 m <sup>3</sup> de gaz	= 120.46	„
total	561.64	cit. pétrole
La production de gazoline s'est élevée a	29.50	ctrs.
On a employé des ouvriers permanents	812	„
et des saisonniers	120	„

## Soc. Ame. „GALICIA“.

A la fin du mois il y avait en activite	31	puits
c. a. d.: en forage	8	„
„ en forage et piston.	1	„
„ en pistonnage	18	„
„ en pompage	8	„
„ en expl. par cuiller	1	„
„ en exploit. de gaz	1	„
„ en éruption	1	„
„ en tubage	1	„
„ en reconstruction	1	„
total	31	puits

en outre en montage	1	„
„ en suspension tempor.	9	„
Dans le mois nommé on a foré	400.70	mètres.
Les puits ont produit	336.44	cit. pétrol
u. 1,292.502 m <sup>3</sup> de gaz	= 58.16	„
total	394.60	cit. pétrol
La production de gazoline s'est élevée	15.60	ctrs.
On a employé des ouvriers permanents	674	„
et des saisonniers	68	„

## Soc. Ame. Standard Nobel.

A la fin du mois il y avait en activite	24	puits
c. a. d.: en forage	5	„
„ en forage et piston.	1	„
„ en pistonnage	16	„
„ en expl. de gaz	1	„
„ en pompage	1	„
„ en extr. par cuiller	1	„
„ en tubage	1	„
total	24	puits

en outre en montage	9	„
„ en suspension tempor.	8	„
Dans le mois nommé on a foré	502.80	mètres.
Les puits ont produit	317.91	cit. pétrol
u. 1,582.464 m <sup>3</sup> de gaz	= 70.31	„
total	388.22	cit. pétrol
La production de gazoline s'est élevée a	23.35	ctrs.
On a employé des ouvriers permanents	613	„
et des saisonniers	78	„

## Société „Mraźnicka Spółka Reila Mella“

A la fin du mois ils y avaient en activite	6	puits
c. a. d.: en forage	1	„
„ en forage et piston.	1	„
„ en pistonnage	3	„
„ en tubage	1	„
„ en extr. p. cuiller	1	„
„ en exploit. de gaz	1	„
„ en instrumentation	1	„
total	6	puits

en outre en montage	1	puits
„ en suspension tempor.	1	„
Dans le mois nommé on a foré	20	mètres.
Le puits ont produit	59.05	cit. pétrole
et 44.823 m <sup>3</sup> de gaz	= 2.01	„
total	61.06	cit. pétrole
La production de gazoline s'est élevée a	—	ctrs.
On a employé des ouvriers permanents	91	„
et des saisonniers	—	„

## Monats - Bericht pro November 1929

Borysław, Tustanowice u. Mraźnica.

## Gruppe „Malopolska“.

Ende des Monates waren in Betrieb	168	Schächte
u. z.: in Bohrung	10	„
„ in Bohrung und Kolben	2	„
„ im Kolben	133	„
„ in Gasexploitation	12	„
„ in Pumpen	1	„
„ im Instrument	3	„
„ in Rekonstruktion	1	„
„ im Löffeln	7	„
zusammen	168	Schächte

Ueberdies im Montage	2	„
„ u. vorübergeh. eingest.	64	„
Im Berichtsmonte wurden	924.50	M abgebohrt
Die Schächte prod.	1765.93	Zist. Rohöl
u. 6,373.827 m <sup>3</sup> Gas	= 286.82	„
zusammen	2052.75	„
Die Gasolinproduktion betrug	115.48	Zist.
Es wurden beschäftigt ständige Arbeiter	2124	„
„ u. Wochenarbeiter	126	„

## Naphta-Gesellschaft Limanowa

Ende des Monates waren in Betrieb	59	Schächte
u. z.: in Bohrung	11	„
„ in Bohrung und Kolben	1	„
„ im Kolben	41	„
„ im Pumpen	1	„
„ im Löffeln	1	„
„ in Gasexploitation	3	„
„ in selbst. Prod.	2	„
„ in Instrumentation	1	„
„ in Verrohrung	1	„
zusammen	59	Schächte

Ueberdies im Montage	8	„
„ und vorübergeh. eingest.	20	„
Im Berichtsmonte wurden	486	M. abgebohrt.
Die Schächte prod.	441.18	Zist. Rohöl
u. 2,677.084 m <sup>3</sup> Gas	= 120.46	„
zusammen	561.64	Zist. Rohöl
Die Gasolinproduktion betrug	29.50	Zist.
Es wurden beschäftigt ständige Arbeiter	812	„
„ u. Wochenarbeiter	120	„

## Akt. Ges. „GALICIA“

Ende des Monates wurden in Betrieb	31	Schächte
u. z.: in Bohrung	8	„
„ in Bohrung und Kolben	1	„
„ im Kolben	18	„
„ in Pumpen	8	„
„ im Löffeln	1	„
„ in Gasexploitation	1	„
„ in selbst. Produktion	1	„
„ in Verrohrung	1	„
„ in Rekonstruktion	1	„
zusammen	31	Schächte

Ueberdies im Montage	1	Schächte
„ und vorübergeh. eingest.	9	„
Im Berichtsmonte wurden	400.70	M. abgebohrt.
Die Schächte prod.	336.44	Zist. Rohöl
u. 1,292.502 m <sup>3</sup> Gas	= 58.16	„
zusammen	394.60	Zist. Rohöl
Die Gasolinproduktion betrug	15.60	Zist.
Es wurden beschäftigt ständige Arbeiter	674	„
„ u. Wochenarbeiter	68	„

## Akt. Ges. Standard Nobel

Ende des Monates waren in Betrieb	24	Schächte
u. z.: in Bohrung	5	„
„ in Bohrung u. Kolben	1	„
„ im Kolben	16	„
„ in Gasexploitation	1	„
„ in Pumpen	1	„
„ im Löffeln	1	„
„ in Verrohrung	1	„
zusammen	24	Schächte

Ueberdies im Montage	1	Schächte
„ und vorübergeh. eingest.	8	„
Im Berichtsmonte wurden	502.80	M. abgebohrt.
Die Schächte prod.	317.91	Zist. Rohöl
u. 1,662.464 m <sup>3</sup> Gas	= 70.31	„
zusammen	388.22	Zist. Rohöl
Die Gasolinproduktion betrug	23.35	Zist.
Beschäftigt waren ständige Arbeiter	613	„
„ u. Wochenarbeiter	78	„

## Naphta Gesell. „Mraźnicka Spółka Reila Mella“

Ende des Monates waren in Betrieb	6	Schächte
u. z.: in Bohrung	1	„
„ in Bohrung und Kolben	1	„
„ im Kolben	3	„
„ im Pumpen	1	„
„ im Löffeln	1	„
„ in Gasexploitation	1	„
„ in Instrumentation	1	„
zusammen	6	Schächte

Ueberdies im Montage	1	Schächte
„ und vorübergeh. eingest.	1	„
Im Berichtsmonte wurde	20	M. abgebohrt.
Die Schächte prod.	59.05	Zist. Rohöl
u. 44.823 m <sup>3</sup> Gas	= 2.01	„
zusammen	61.06	Zist. Rohöl
Die Gasolinproduktion betrug	—	Zist.
Es wurden beschäftigt ständige Arbeiter	91	„
„ u. Wochenarbeiter	—	„

# Okręg górniczy - District minier - Bergrevier **STANISŁAWÓW**

Ogólna produkcja ropy za **listopad** 1929

wyniosła **400.34** cyst. a m.:

Bitków	269.39 cyst.
Pasieczna	52.60 „
Słoboda rangurska	15.90 „
Kosmacz	6.34 „
Przysłop-Majdan	14.90 „
Rosulna	33.86 „
Pniów	1.62 „
Jablonka	2.49 „
Starunia	3.34 „
<b>razem</b>	<b>400.34 cyst.</b>

W porównaniu z produkcją za październik 1929 (406.03) zmniejszyła się prod. za mies. sprawozdawczy o 5.69 cyst.

Z produkcji 400.34 cyst. przypada na następujące towarzystwa naftowe:

natowce		
Małopolska	Bitków	113.62 cyst.
Compagnie Franco Polonaise	„	61.80 „
Tow. Naft. „Segil”	„	12.35 „
Perkins Mac Intosh i Zdanowicz	„	5.82 „
S. A. Bonariwa	„	3.50 „
Tow. dla Przemysłu Naftowego	„	27.37 „
Standard Nobel	„	28.02 „
Akt. Tow. „Galicja i Dr. Segil	„	0.41 „
Krakowska Bitkowska Ska Naft.	„	0.60 „
I. Stern i Ska	„	0.14 „
St. Motak	„	0.31 „
K. Klier	„	15.42 „
Karol Rogawski	„	0.53 „
razem		269.39 cyst.

Małopolska	Pasieczna	41.74	cyst.
Bonariwa	"	8.71	"
W. Zuckerberg	"	1.19	"
Józef Mehr	"	0.47	"
L. Griffel	"	0.18	"
Bitków Pasieczna Sp. Naft.	"	0.25	"
Leon i Tomasz Gorgon	"	-	"
Feliks Jurkiewicz	"	0.06	"
razem		52.60	cyst.

Tow. Naft. „Słoboda rangur.” Słoboda rangurska	6.09 cyst.
A. Rosenkranz i Ska	5.04 „
B. Lantner	2.80 „
Dr. Stanisław Vincenz	1.97 „
<b>razem</b>	<b>15.90 cyst.</b>

Dr. Stanisław Vincenz	Kosmacz	3.99 cyst.
Kosmaczka Ropa		2.25
F. Guttman		
	razem	6.24 cyst.

Zuckerberg Wilhelm	Przysłop-Majdan	5.43 cyst.
Majdańska Ska Naft. „Masna I”	„	5.05 „
Tow. Naft. „Majdan”	„	1.11 „
Tow. Naft. „Segil”	„	2.61 „
St. Koralewicz	„	0.41 „
Ska „Nowa Sika”	„	0.29 „
Stara kop.	„	— „
	razem	14.90 cyst.

Compagnie Franco Polonaise	Rosulna	28.21 cyst
T. Kozak	„	5.65
	razem	<u>33.86 cyst</u>

MAŁOPOLSKA	Starunia	3.34 cyst.
Bitków - Pasieczna	„	1.62 cyst.
Polska Ska dla przem. naft.	Jablonka	2.49 cyst.

**Ogólna suma: 400.34 cyst.**

Z produkcji 400.34 cyst. przypada na:

przedsiębiorstwa polskie	96.53 cyst.
„ polsko-włoskie	12.21 „
„ francuskie	248.41 „
„ amerykańskie	28.02 „
„ austriackie	15.17 „
<b>razem</b>	<b>400.34 cyst.</b>

Z produkcji 400.34 cyst. przypada na

producentów rafinerii	297.60 cyst. a m.
przedś. polskie	6 — cyst.
„ francuskie	248.41 „
„ amerykańskie	28.02 „
„ austriackie	15.17 „
<b>razem</b>	<b>297.60 cyst.</b>

Na producentów czystych przypada 102.74 cyst. a m.:

przedś. polskie	90.53 cyst.
„ polsko-włoskie	12.21 „
<b>razem</b>	<b>102.74 cyst.</b>

Naczelné miejsce w ogólnej produkcji zajmuje:

Małopolska	z prod.	158.70 cyst.
następują:		
Compagnie Franco Polonaise	„	99.51 „
Standard Nobel	„	28.02 „
Tow. dla przem. naft.	„	27.37 „
K. Klier	„	15.42 „
Tow. Naft. „Segil”	„	14.17 „
Bonariwa Sp. Ak.	„	12.21 „
i t. d.		

La production globale du petrole brut

du **novembre** 1929 a été **400.34** citernes c. a. d.

Bitków	269.39 citern.
Pasieczna	52.60 „
Słoboda rangurska	15.90 „
Kosmacz	6.34 „
Przysłop-Majdan	14.90 „
Rosulna	33.86 „
Pniów	1.62 „
Jablonka	2.49 „
Starunia	3.34 „
<b>total</b>	<b>400.34 citern.</b>

En comparaison avec la production du mois precedent (406.03) elle est **diminuee** de 5.69 citernes.

De la production 400.34 citernes il revient a

Małopolska	Bitków	113.62 citern.
Compagnie Franco Polonaise		61.80 „
Soc. petrol. „Segil”	„	12.35 „
Perkins Mac Intosh i Zdanowicz	„	5.82 „
Soc. Ame. Bonariwa	„	3.50 „
Soc. pour Industrie Petrol.	„	27.37 „
Standard Nobel	„	28.02 „
Soc. Ane. Galicja & Dr. Segil	„	0.41 „
Krakowska Bitkowska Soc. petr.	„	0.60 „
I. Stern i Ska	„	0.14 „
St. Motak	„	0.31 „
K. Klier	„	15.42 „
Karol Rogawski	„	0.53 „
total	269.39 citern.	

Małopolska	Pasieczna	41.74	citern
Bonariwa	"	8.71	"
W. Zuckerberg	"	1.19	"
Józef Mehr	"	0.47	"
L. Griffel	"	0.18	"
Bitków Pasieczna Soc. petr.	"	0.25	"
Leon i Tomasz Gorgon	"	—	"
Feliks Jurkiewicz	"	0.06	"
	total	52.00	citern

Soc. petr. „Słoboda Rangur.” Słoboda rangurska	6.09 citern.
A. Rosenkranz & Co	5.04 „
B. Lantner	2.80 „
Dr. Stanisław Vincenz	1.97 „
<b>total</b>	<b>15.90 citern.</b>

Dr. Stanisław Vincenz	Kosmac	3.99	citern
Kosmacka Ropa		2.25	"
F. Guttman			
	total	6.24	citern

Zuckerberg Wilhelm	Przysłop-Majdan	5.48	citern
Majdańska Ska Naft „Masna I”	„	5.05	„
Soc. petrol „Majdan”	„	1.11	„
Soc. petrol „Segil”	„	2.61	„
St. Koralewicz	„	0.41	„
Soc. „Nowa Sika”	„	0.29	„
Mines aciennes	„		
	total	14.90	citern

Comp Franco Polonaise	Rosulna	28.21 citern
T Kozak	"	5.65 "
	total	<u>33.86 citern</u>

MAŁOPOLSKA	Starunia	3.34 citern.
Bitków - Pasieczna	„	1.62 citern.
Polska Ska dla przem. naft.	Jablonka	2.49 citern.

**Total: 400.34 citernes**

De la production 400.34 citernes il revient aux:

entreprises polonaises	96.53 citern.
„ polo-italiennes	12.21 „
„ francaises	248.41 „
„ americaines	28.02 „
„ autrichiennes	15.17 „
<b>total</b>	<b>400.34 citern.</b>

De la production 400.34 citernes il revient aux:

producteurs raffiniers	297.60 citernes c'est a dire:
entrepr. polonaises	6 — citernes
„ francaises	248.41 „
„ americaines	28.02 „
„ autrichiennes	15.17 „
<b>total</b>	<b>297.60 citernes</b>

Aux producteurs restants il revient 102.74 citernes c'est a dire

entrepr. polonaises	90.53 citernes
„ polo-italiennes	12.21 „
<b>total</b>	<b>102.74 citernes</b>

La premiere place parmi les producteurs appartient a la:

Małopolska	avec	158.70 citern.
ils suivent:		
Comp. Franco Polonaise	„	99.51 „
Standard Nobel	„	28.02 „
Soc. pour Ind. Petrol.	„	27.37 „
K. Klier	„	15.42 „
Soc. petrol. Segil	„	14.17 „
Bonariwa Soc. Ame	„	12.21 „
e. t. c.		

Die gesamte Rohölproduktion

im **November** 1929 betrug **400.34** Zisternen u. z.:

Bitków	269.39 Zist.
Pasieczna	52.60 „
Słoboda rangurska	15.90 „
Kosmacz	6.34 „
Przysłop-Majdan	14.90 „
Rosulna	33.86 „
Pniów	1.62 „
Jablonka	2.49 „
Starunia	3.34 „
<b>zusammen</b>	<b>400.34 Zist.</b>

Im Vergleich mit der Produktion pro Oktober 1929 (406.03) verminderte sich die Produktion im Berichtsmonat um 5.69 Zisternen.

Die Produktion 400.34 Zisternen verteilt sich auf nachstehende Grubenunternehmungen, u. z.:

Małopolska	Bitków	113.62 Zist.
Comp. Franco Polonaise	"	61.80 "
Naphtages „Segil"	"	12.35 "
Perkins Mac Intosh i Zdanowicz	"	5.82 "
Bonariwa	"	3.50 "
Tow. dla Przemysln Naftowe	"	27.37 "
Standard Nobel	"	28.02 "
Akt. Ges. Galicja & Dr. Segil	"	0.41 "
Krakowska Bitkowska Sp. Naft.	"	0.60 "
I. Stern i Ska	"	0.14 "
St. Motak	"	0.31 "
K. Klier	"	15.42 "
Karol Rogawski	"	0.53 "

Małopolska	Pasieczna	41.74	Zist.
Bonariwa	"	8.71	"
W. Zuckerberg	"	1.19	"
Józef Mehr	"	0.47	"
L. Griffel	"	0.18	"
Bitków Pasieczna Sp. Naft.	"	0.25	"
Leon i Tomasz Gorgoń	"		
Feliks Jurkiewicz	"	0.06	

Naphta Ges. „Słoboda Rangurska” Słoboda rang.	6.09 Zist.
A. Rosenkranz & Comp.	5.04 „
B. Lantner	2.80 „
Dr. Stanisław Vincenz	1.97 „
<b>zusammen</b>	<b>15.90 Zist.</b>

Dr. Stanisław Vincenz	Kosmacz	3.99 Zist.
Kosmacka ropa		2.25 "
F. Guttman		

Zuckerberg Wilhelm	Przysłop-Majdan	5.43 Zist.
Majdańska Ska Naft. „Masna I”	„	5.05 „
Naphta Ges. „Majdan”	„	1.11 „
Naphta Ges. „Segil”	„	2.61 „
St. Koralewicz	„	0.41 „
„ „Nowa Sika”	„	0.29 „
Alte Gruben	„	— „
<b>zusammen</b>	<b>14.90 Zist.</b>	

Compagnie Franco Polonaise	Rosulna	28.21 Zist.
T. Kozak	„	5.65 „
zusammen		33.86 Zist.

MAŁOPOLSKA	Starunia	3.34 Zist.
Bitków - Pasieczna	„	1.62 Zist.
Polska Ska dla przem. naft.	Jablonka	2.49 Zist.

**Totalsumme: 400.34 Zist.**

Von der Produktion 400.34 Zist. entfallen auf:

Unternehmungen polnische	96.53 Zist.
„ polnisch-italienische	12.21 „
„ französische	248.41 „
„ amerikanische	28.02 „
„ österreichische	15.17 „
<b>zusammen</b>	<b>400.34 Zist.</b>

Von der Produktion 400.34 Zist. entfallen:

auf Produzenten Raffineure 297.60 Zist. u. z.:	
polnische Unternehm.	6 — Zist.
französische „	248.41 „
amerikanische „	28.02 „
österreichische „	15.17 „
<b>zusammen</b>	<b>297.60 „</b>

Auf die reinen Produzenten entfallen 102.74 Zist. u. z.:

polnische Unternehm.	90.53 Zist.
poln. italien.	12.21 „
<b>zusammen</b>	<b>102.74 Zist.</b>

An Hauptstelle in der Gesamtproduktion steht:

Małopolska	mit einer Produktion von	158.70 Zist.
es folgen:		
Comp. Franco Polonaise	„	99.51 „
Standard Nobel	„	28.02 „
Tow. dla przem. naft.	„	27.37 „
K. Klier	„	15.42 „
Naphtages „Segil”	„	14.17 „
Bonariwa A. G.	„	12.21 „
u. s. w.		